NYC Human Resources Administration
Department of Homeless Services
Department of Social Services

Kesyon Moun Poze Souvan sou CityFHEPS

(Pou moun k ap viv nan Chèltè Depatman Sèvis Sanzabri (Department of Homeless Services) oswa Administrasyon Resous Imèn (Human Resources Administration) oswa Moun k ap viv nan Lari kòm sanzabri)

(Haitian Creole)

Dokiman sa a bay enfòmasyon jeneral sou pwogram CityFHEPS la. Enfòmasyon sa a se pou fanmi k ap viv nan abri kounye a oswa k ap viv nan lari kòm sanzabri epi k ap aplike pou CityFHEPS pou premye fwa. Li pa la pou bay tout detay sou fonksyònman pwogram CityFHEPS la.

Kisa CityFHEPS ye?
CityFHEPS se yon pwogram èd pou lwaye pou ede moun ak fanmi jwenn ak kenbe lojman yo. Li sou administrasyon Depatman Sèvis Sosyal (Department of Social Services, DSS), ki gen ladan alafwa Depatman Sèvis Sanzabri (Department of Homeless Services, DHS) ak Administrasyon Resous Imèn (HRA).

Èske mwen ka jwenn CityFHEPS si mwen nan yon abri HRA oswa DHS?
Se pa tout moun oswa fanmi ki nan abri kounye a ki pral kalifye pou pwogram lan.

Pou jwenn CityFHEPS, moun lakay ou dwe satisfè kondisyon sa yo:

a. Gen yon revni brit ki se 200% nivo povrete federal la oswa pi ba;
b. Ap resevwa Èd Asistans Lajan Kach, si ou kalifye;
c. Pa kalifye pou okenn lòt pwogram asistans pou lwaye, tankou FHEPS;

EPI

Kay ou dwe fè pati Gwoup A oswa Gwoup B ki anba a.

<u>Gwoup A:</u>

Fwaye w ap fè pati **gwoup A** si:

1. Li satisfè youn (1) nan kondisyon sa yo:
   a. Se yon fanmi k ap viv nan abri DHS pou 90 dènye jou yo ak yon peryòd san sèvis ki pa plis pase 10 jou; **OSWA**
   b. Se yon Adilt selibatè k ap viv nan yon abri DHS pou 90 dènye 365 jou yo;
   c. Ap viv nan yon abri HRA;
   d. Ap viv nan yon abri DHS epi kalifye pou abri HRA;

   EPI

2. Li satisfè **<u>youn</u>** (1) nan kondisyon anplis sa yo **tou**:
   1. Fwaye a gen yon moun ki poko gen 18 tan epi tout fanmi an mete ansanm te travay (swa sibvansyone oswa pa sibvansyone) 30 èdtan pou chak semèn pou 30 dènye jou yo;

(Vire paj la)

2. Li satisfè **<u>youn</u>** (1) nan kondisyon an plis sa yo **tou** *(kontinye):*
   b. Fwaye a se yon fwaye ki gen sèlman adilt ka p travay (swa sibvansyone oswa pa sibvansyone) nenpòt kantite jou chak semèn pou 30 dènye jou yo;
   c. Yon moun ki gen 18tan oswa plis ki andikape (resevwa avantaj federal pou andikap oswa resevwa CA epi ki sou pakou SSI WeCARE a);
   d. Yon moun nan fwaye a gen 60tan oswa plis;
   e. Yon moun ki gen 18tan gen egzanpsyon pou egzijans travay èd piblik paske yo bezwen yo nan kay la pou pran swen yon fanmi ki gen yon andikap.

<u>Gwoup B</u>

Fwaye ou ap fè pati **Gwoup B** si li abite nan yon abri DHS oswa HRA epi li satisfè youn nan kondisyon sa yo:

   a. Fwaye a gen yon moun ki te sèvi nan fòs lame ameriken yo;
   b. Fwaye a ap viv nan yon abri DHS ki pral fèmen;
   c. Pwogram kalifikasyon CityFHEPS la te refere fwaye a, epi DSS te detèmine CityFHEPS te nesesè pou fè antre nan abri a. (Si ou nan yon abri DHS epi sa aplike pou ou, kowòdonatè dosye w la pral wè yon nòt nan dosye ka.)

Si ou gen nenpòt kesyon sou CityFHEPS ak kalifikasyon ou, ou ta dwe pale ak espesyalis lojman oswa kowòdonatè dosye ou.

Èske mwen ka jwenn CityFHEPS si mwen pa gen kay pou rete epi mwen nan lari?

Si w pa gen kay pou rete epi ou nan lari, ou abite nan yon sant kote ou jis pase, oswa w ap viv nan yon lojman tranzisyonèl, w ap bezwen ap resevwa sèvis nan men yon founisè ki gen kontra DHS pou w ka kalifye pou CityFHEPS. Ou ka kalifye pou CityFHEPS tou si ou rete nan lojman pèmanan apre yo te retire ou nan yon sant kote pou jis pase, nan yon lojman tranzisyonèl oswa dirèkteman nan lari a.

Ou dwe toujou satisfè kritè debaz kalifikasyon CityFHEPS sa yo:

1. Gen yon revni brit ki se 200% nivo povrete federal la oswa pi ba;
2. Ap resevwa Èd Asistans Lajan Kach, si ou kalifye;
3. Pa kalifye pou okenn lòt pwogram asistans pou lwaye;

Si ou gen nenpòt kesyon sou CityFHEPS ak kalifikasyon ou, ou ta dwe pale ak espesyalis lojman oswa kowòdonatè dosye ou.

(Vire paj la)

Kijan m ap konnen si m kalifye pou CityFHEPS?
W ap konnen si w ta ka kalifye pou CityFHEPS lè ou resevwa "Lèt Acha (Shopping Letter)" a ak "Lèt Kotizasyon moun nan Kay (Household Share Letter)" la. Se DSS ki bay lèt sa yo epi espesyalis lojman w oswa responsab dosye w ap fè w jwenn yo. Depi ou fin gen lèt sa yo, ou ka kòmanse chèche yon lojman.

Depi ou jwenn yon lojman, ou dwe avèti espesyalis lojman w oswa responsab dosye w. Y ap ede w soumèt dokiman ki nesesè yo pou DSS kapab wè si w kalifye pou CityFHEPS ak si lojman ou an kalifye pou pwogram lan.

Èske mwen dwe ap resevwa Èd Lajan Kach (Cash Assistance) pou mwen jwenn CityFHEPS?
Si kay ou kalifye pou Èd Lajan Kach, ou dwe resevwa avantaj sa yo. Anplis, ou pa kapab gen yon "sanksyon" sou dosye w. Yon sanksyon se lè oumenm, oswa yon moun nan kay ou, pa respekte règ HRA yo, epi kay ou resevwa mwens avantaj. Si oumenm oswa yon lòt moun nan kay ou gen yon sanksyon, ou dwe ale nan Sant Travay DSS/HRA ou pou retire sanksyon an anvan pou w kapab jwenn CityFHEPS.

Konbyen tan mwen ka kontinye resevwa CityFHEPS?
Anjeneral pwogram CityFHEPS la bay jiska kat (4) renouvèlman anyèl, epi gen ekstansyon anplis ki disponib pou "rezon valab".

Kantite senk (5) ane maksimòm sa a pa aplikab pou kay ki gen ladan yon moun ki gen 60 ane oswa plis, oswa ki gen ladan yon granmoun ki resevwa avantaj federal pou andikap. Renouvèlman yo disponib si kay yo kontinye ranpli kondisyon pou kalifikasyon yo ak si kontinye gen finansman disponib.

Kisa pou m fè ak Lèt Acha a ak Lèt Kotizasyon moun nan Kay la?
Depi DSS fin jwenn ou gen posiblite kalifye pou resevwa CityFHEPS, responsab dosye oswa espesyalis lojman w ap ba de (2) dokiman: yon Lèt Acha ak yon Lèt Kotizasyon moun nan Kay la.

Lè w resevwa lèt sa yo, sa pa vle di ou kalifye definitivman pou CityFHEPS. Sa vle di sèlman gen posiblite pou w kalifye pou CityFHEPS. Y ap deside kalifikasyon w pou pwogram lan sèlman depi ou jwenn yon apatman, yon inite okipasyon chanm senp (Single Room Occupancy, SRO), oswa yon chanm ki kalifye epi responsab dosye w oswa espesyalis lojman w soumèt bay DSS yon pake dokiman ki obligatwa yo.

Depi ou fin resevwa Lèt Acha ak Lèt Kotizasyon moun nan Kay la, egzamine yo epi pale sou yo avèk responsab dosye w oswa espesyalis lojman w. Si enfòmasyon pèsonèl ak enfòmasyon sou revni ki nan lèt sa yo egzak, responsab dosye w oswa espesyalis lojman w ap kòmanse ede w chèche lojman pèmanan.

(Vire paj la)

Kisa pou m fè ak Lèt Acha a ak Lèt Kotizasyon moun nan Kay la?
Ou responsab chèche epi jwenn yon lojman. Lè w ap chèche, ou dwe konsidere ak anpil atansyon kisa ki pi enpòtan pou ou. Pa egzanp, ou ka bezwen pou w pre fanmi, lekòl, doktè, elatriye.

Kijan lèt sa yo ede m jwenn lojman?
Pandan w ap chèche lojman ak pale avèk mèt kay yo, Lèt Acha a ap sèvi kòm yon gid pou oumenm, mèt kay ou posib genyen an, ak nenpòt koutye ou ta ka ap kolabore ak li.

Lèt Acha a ap di oumenm, mèt kay la, ak/oswa yon koutye:

- Pri lwaye ki pi wo nan CityFHEPS a pral otorize pou kantite moun ki nan kay ou an ak ki kalite lojman (ki gen ladan apatman, chanm, SRO);
- Enpe nan ankourajman finansye DSS ka ofri mèt kay la oswa koutye a; *ak*
- Kalite dokiman ki nesesè pou mèt kay la oswa koutye a bay pou kontinye evalyasyon kalifikasyon pou CityFHEPS la.

Lèt Kotizasyon Moun nan Kay la se **pou itilizasyon oumenm sèlman.** Li **pa** la pou w kominike bay mèt kay ou posib genyen yo ni bay koutye yo.

Lèt Kotizasyon moun nan Kay la fè w konnen:

- Ki montan sipleman èd pou lwaye CityFHEPS ou posib jwenn;
- Konbyen nan pri lwaye a ou ta ka gen pou w peye ("kotizasyon moun nan kay" ou); *ak*
- Rezon ki fè nou te jwenn ou gen posiblite pou w kalifye pou resevwa CityFHEPS.

Lèt sa a endike an detay tou enfòmasyon sou revni moun nan kay la DSS gen nan dosye pou oumenm ak/oswa moun kay ou. Li enpòtan pou w repase enfòmasyon sa yo pou asire yo bon. Si ou apwouve pou CityFHEPS ou pral resevwa yon lèt ki soti nan DSS ki endike definitivman pòsyon kay la dwe peye a. Si enfòmasyon w te chanje depi lè ou te resevwa Lèt pou pòsyon kay ou dwe peye a, montan Lèt Apwobasyon an endike ou pral oblije peye a ka diferan. Lèt Apwobasyon ou an gen montan kòrèk ou dwe peye a.

Ki kalite lojman mwen kapab lwe avèk CityFHEPS? Kikote mwen kapab itilize CityFHEPS mwen an?
Ou kapab itilize CityFHEPS ou pou lwe yon apatman antye, yon sèl chanm nan yon apatman, oswa yon inite SRO. Nenpòt lojman dwe sitye nan senk (5) minisipalite Vil New York yo.

Inite SRO yo disponib pou kay ki gen yon grenn adilt sèlman. Pri lwaye maksimòm CityFHEPS ap otorize a se $1,634 pa mwa.

Yon sèl chanm lan disponib pou yon kay ki pa gen plis pase de (2) granmoun. Pri lwaye maksimòm CityFHEPS ap otorize a se $800 pa mwa.

(Vire paj la)

Ki kalite lojman mwen kapab lwe avèk CityFHEPS? Ki kote mwen kapab itilize CityFHEPS mwen an?
Estanda peman yo se kantite maksimòm sibvansyon HRA pral peye mèt kay la nan non lokatè CityFHEPS la. Estanda peman HRA yo baze sou estanda Seksyon 8 yo adopte nan Otorite Lojman Vil New York (New York City Housing Authority, NYCHA).

Estanda peman yo varye selon kantite chanm ak si tout oswa kèk nan sèvis piblik (elektrisite, dlo, elatriye_yo ladan. Asire w ke w konnen ki sèvis piblik, si genyen, ki enkli nan lwaye a. Tablo ki anba a montre montan maksimòm HRA pral peye selon kantite chanm ak kalite sèvis piblik ki gen nan lwaye a, si genyen.

Estanda peman an refere tou a kantite maksimòm chanm HRA pral sibvansyone. Estanda peman yo baze sèlman sou kantite moun ki abite nan kay ki jwenn èd la. HRA pral otorize yon chanm / zòn pou dòmi pou chak de (2) moun. Pa egzanp, si gen 3 moun, HRA ap peye pou yon 2 chanm a kouche paske sa pral pèmèt 2 moun nan yon zòn pou dòmi ak 1 nan yon lòt.

KANTITE CHANM	Tout Sèvis Piblik Yo Ladan	San gaz pou kwit manje & Elektrisite	Avèk Gaz Pou Kwit Manje Sèlman	Avèk Sèlman Elektrik	Okenn Sèvis piblik Pa Ladan
SRO	$1,634	$1,536	$1,559	$1,611	$1,472
0 (Estidyo)	$2,179	$2,081	$2,104	$2,156	$2,017
1	$2,218	$2,108	$2,134	$2,192	$2,033
2	$2,527	$2,388	$2,417	$2,498	$2,296
3	$3,188	$3,019	$3,052	$3,155	$2,912
4	$3,426	$3,229	$3,265	$3,390	$3,106
5	$3,940	$3,713	$3,753	$3,900	$3,575
6	$4,454	$4,227	$4,267	$4,414	$4,089
7	$4,968	$4,741	$4,781	$4,928	$4,603
8	$5,483	$5,256	$5,296	$5,443	$5,118
9	$5,997	$5,770	$5,810	$5,957	$5,632
10	$6,511	$6,284	$6,324	$6,471	$6,146

(Vire paj la)

E si mwen jwenn yon apatman ki gen mwens chanm pase sa ki nan lèt pou m al chèche chanm nan?
HRA ap peye estanda a selon lokasyon aktyèl la, pa sa ki sou lèt la. Pa egzanp, si lèt ou a di ou ka lwe yon apatman ak 3 chanm, men ou lwe yon apatman ak 2 chanm, nou t ap peye jiska estanda pou yon apatman 2 chanm. Si ou gen kesyon sou yon inite an patikilye w ap gade oswa nenpòt sikonstans espesyal ou kapab rankontre, mande responsab ka ou an pou mete inite a sou revizyon.

E si mwen jwenn yon apatman ki gen mwens chanm pase sa ki nan lèt pou m al chèche chanm nan?
HRA ap peye estanda a selon lokasyon aktyèl la, men se pa sa ki sou lèt la. Pa egzanp, si lèt ou an di ou ka lwe yon apatman ki gen 2 chanm, men ou lwe yon apatman ak 3 chanm, nou t ap peye jiska estanda pou yon apatman 2 chanm ($2,527).

E si mwen jwenn yon apatman kote montan lwaye a se menm ak tout sèvis piblik yo, men sèvis piblik yo pa ladan? Èske m ka fè yon aranjman ak pwopriyetè a pou diminye lwaye a epi m ap peye diferans la?
HRA p ap peye montan pou yon apatman avèk sèvis piblik yo si pwopriyetè a pa bay sèvis sa yo. Pwopriyetè a dwe ranpli yon fòm ki fè HRA konnen ki sèvis piblik yo bay, si genyen. Epi non, yo pa otorize akò sou kote ak yon pwopriyetè.

Èske DSS gen lòt egzijans pou apatman an/lojman an?
Wi. Menm jan ak Seksyon 8 la, tout lwaye yo dwe pase yon tès lwaye rezonab, ki vle di fakti lwaye a pa ka depase fakti lòt lwaye yo pou inite ki menm jan nan katye a. Tès lwaye rezonab la pral fèt sèlman apre yo fin soumèt tout dokiman yo bay DSS la.

Kijan yo detèmine montan mwen dwe peye nan pri lwaye a?
Gen yon kantite faktè ki detèmine montan ou dwe peye nan pri lwaye a. Yo gen ladan kantite moun ki nan kay ou ak revni pou chak moun nan kay la.

Kijan m ap konnen konbyen CityFHEPS ap peye mèt kay mwen an ak konbyen m ap oblije peye?
Si nou apwouve w pou CityFHEPS, n ap voye yon avi apwobasyon ba ou ki endike an detay konbyen n ap peye mèt kay la ak konbyen ou dwe peye.

Kijan peman chak mwa a fonksyone?
DSS pral bay pwopriyetè w la yon chèk chak mwa pou pòsyon CityFHEPS dwe bay pou lwaye w la.

(Vire paj la)

Kisa pou m fè si kontra lwaye m nan fè konnen tout lwaye dwe peye nan yon dat oswa pral gen frè pou reta?
Depi yo fè peman an nan mwa yo dwe lwaye a, yo p ap konsidere sa kòm reta. Yon pwopriyetè ka toujou eseye mande frè pou reta, men yo pa ka mete w deyò sèlman pou frè reta.

Èske pwopriyetè a ka pousuiv mwen lajistis pou frè reta?
Pwopriyetè a pa ka reyisi nan mennen w devan tribinal lojman an pou frè reta. Pwopriyetè a tou pa ka mennen w devan tribinal pou ti reklamasyon yo pou frè reta yo faktire pou pòsyon CityFHEPS pou lwaye. Sepandan, Yo ka mennen w devan tribinal pou ti reklamasyon an si pòsyon pa w la an reta epi yo bay fakti frè pou reta a. Si w gen difikilte pou w peye patipasyon pou fwaye w la, kontakte Homebase pou w wè ki èd ou ka jwenn Rele **311** pou jwenn adrès Homebase ki pi pre w la.

Èske mwen gen dwa rete nan menm inite lojman an pandan tout tan m ap resevwa CityFHEPS?
Anjeneral, si ou nan yon inite ki gen pri lwaye kontwole, ou ka rete nan inite ou an. Sinon, dwa w genyen pou w rete nan kay ou a baze sou kondisyon ki nan kontra lwaye w la.

E si revni mwen chanje epi mwen pa kapab peye kontribisyon mwen an?
Ou kapab soumèt yon demann modifikasyon bay HRA avèk nouvo dokiman sou revni ou an ki anekse. Ou kapab jwenn Demann pou yon Modifikasyon nan Kantite Sipleman Asistans pou Lwaye CityFHEPS ou a sou entènèt nan https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page.

Kilè pri lwaye mwen ka ogmante?
Si w nan yon apatman lwaye kontwole, lwaye ou kapab monte sèlman selon kantite lajan lalwa te otorize. Si w pa nan yon inite lwaye kontwole, pwopriyetè kay ou an kapab monte lwaye ou an pandan renouvèlman kontra fèmaj lan. Ou kapab soumèt yon kontra lwaye siyen avèk kantite ki ogmante nan lwaye a ansanm ak renouvèlman ou an oswa ou kapab itilize Demann pou yon Modifikasyon nan Kantite Sipleman Asistans pou Lwaye CityFHEPS ou a sou entènèt nan https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page.

(Vire paj la)

E si mèt kay mwen an di mwen dwe peye lajan anplis?
Mèt kay ou an pa kapab mande w pou w peye plis pase pòsyon nou te jwenn kay ou dwe peye a, sof si alokasyon pou chèltè w la diminye. Si sa rive, w ap oblije peye diferans lan. Mèt kay ou an pa kapab mande w pou w peye yon depo garanti paske DSS ap ba yo yon koupon garanti. Si mèt kay la mande w pou w peye plis lajan, tanpri fè responsab dosye w oswa espesyalis lojman w konn sa.

E si yon mèt kay di li p ap aksepte CityFHEPS?
Mèt kay yo/koutye yo pa kapab refize lwe w kay paske w ap resevwa CityFHEPS. Se sa yo rele diskriminasyon akòz "Sous Revni" epi sa ilegal nan Vil New York. Si yon mèt kay refize lwe w kay paske w ap resevwa CityFHEPS, tanpri rele Inite DSS la pou Diskriminasyon akòz Sous Revni an nan 929-221-6576.

Kimoun mwen kapab rele si mwen gen bezwen èd oswa mwen gen yon kesyon sou CityFHEPS?
Ou ka pale dabò ak administratè dosye w la oswa ak espesyalis lojman w nan konsènan tout kesyon w ka genyen.

Kisa k ap pase si mwen gen pwoblèm pou mwen peye lwaye mwen osinon genyen nenpòt lòt pwoblèm aprè mwen fin kite lojman an?
Aprè w fin kite lojman an, ou kapab rantre an kontak ak sèvis swivi Homebase yo. Kontakte yo touswit si w gen pwoblèm pou peye lwaye w, ansanm ak nenpòt ogmantasyon lwaye nan renouvèlman kontra lwaye. Rele **311** pou jwenn biwo Homebase ki pi pre ou an oswa rele founisè ki pa rezidansyèl ou an.

(Vire paj la)

<u>Ou ta Dwe Konnen</u>

- Yon mèt kay oswa yon koutye pa kapab refize aksèpte CityFHEPS. Refi pou aksepte CityFHEPS ka reprezante yon diskriminasyon akòz sous revni daprè Lwa Vil New York sou Dwa Moun.
- Nou entèdi akò sou kote yo. Yon akò sou kote se lè yon mèt kay oswa koutye mande ou peman davans oswa kontinyèl.
- Si yon mèt kay oswa yon koutye refize aksèpte CityFHEPS oswa yo mande w pou w fè yon akò sou kote, rele Inite DSS pou Diskriminasyon akòz Sous Revni an nan (929)-221-6576.
- Koupon garanti HRA a konsidere kòm peman garanti. Yon mèt kay oswa yon koutye pa dwe mande w pou w peye okenn lajan anplis pou garanti.
- Koutye yo pa dwe mande w pou w peye okenn frè lòt koutye anplis paske DSS ap peye frè koutye w yo.
- Mèt kay ou an pa kapab fòse w deplase pou w ale nan yon inite apatman diferan.
- Rele Liy Dirèk HRA pou Fwòd la touswit nan 718-722-8001 si inite apatman ou te wè pandan enspeksyon w lan pa menm ak inite yo ofri w nan moman ou vin pran lojman an.

CityFHEPS menm jan ak pwogram federal Seksyon 8 la paske, selon disponibilite finansman an, li bay èd, tankou èd pou peye lwaye selon montan espesifik, pou pwopriyetè ak lokatè ki vle fòme yon relasyon pwopriyetè ak lokatè. Nenpòt kalite relasyon nan kontra ap egziste sèlman ant chak lokatè k ap patisipe nan pwogram nan epi ak pwopriyetè chak lokatè k ap patisipe nan pwogram nan.